

Dohoda o urovnaní

uzatvorená podľa § 585 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník (ďalej aj ako „Dohoda“).

Strany Dohody:

1. Organizácie kolektívnej správy

A:

LITA, autorská spoločnosť

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Reg.:

Bankové spojenie:

Emailová adresa:

Mozartova 9, 811 02 Bratislava

Jana Vozárová, riaditeľka

00 420 166

2020848027

SK2020848027

MV SR VVS/1-900/90-7923

IBAN SK17 0200 0000 0000 0103 2012

lita@lita.sk, vozarova@lita.sk

(ďalej aj „LITA“)

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p. Kúpeľná 107, 962 71 Dudince	
Dátum:	01. 12. 2023
Podacie číslo:	2204/
Prílohy:	12
Počet listov:	
Číslo spisu:	
Vybavuje:	

B:

Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Reg.:

Emailová adresa:

Rastislavova 3, 821 08 Bratislava

L. Burgr, R. Jajcay, T. Mikš, predstavenstvo

00 178 454

2020795601

SK2020795601

MV SR VVS/1-900/90-5828

soza@soza.sk, produkcie@soza.sk

(ďalej aj „SOZA“)

C :

SLOVGRAM, nezávislá spoločnosť výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Reg.:

Emailová adresa:

Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava

Natália Škvareninová, riaditeľka

17 310 598

2020848973

SK2020848973

MV SR VVS/1-900/90-3742

slovgram@slovgram.sk,
skvareninova@slovgram.sk

(ďalej aj „SLOVGRAM“)

D :

Slovenská asociácia producentov v audiovizíi

Sídlo:

Korešpondenčná adresa:

Štatutárny orgán:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Reg.:

E-mailová adresa:

Grösslingova ulica č. 32, 811 09 Bratislava

Mliekarenská č. 11, 821 09 Bratislava

Marian Urban, riaditeľ

36 061 182

2021558836

SK2021558836

MV SR VVS/1-900/90-17944

sapa@slovakproducers.com

(ďalej aj „SAPA“)

(LITA, SOZA, SLOVGRAM, SAPA ďalej aj ako „**Organizácie kolektívnej správy**“)

2. Používateľ:

Obchodné meno:	SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.
Sídlo spoločnosti/miesto podnikania/:	Kúpeľná 107, 962 71 Dudince
korešpondenčná adresa:	
IČO:	00165506
IČ DPH – DIČ:	2020295442
Číslo účtu:	SK6709000000005124274057
Štatutárny zástupca:	Mgr. Šóder Peter, riaditeľ
Vybavuje:	Mgr. Bélesová Helena
E-mail:	belesova@diamant.sk

(ďalej aj „**Používateľ**“)

(Organizácie kolektívnej správy a Používateľ ďalej spolu aj „**Strany Dohody**“)

I. Úvodné ustanovenia

1. Táto Dohoda upravuje vzájomné vzťahy medzi Organizáciami kolektívnej správy a Používateľom v súvislosti s použitím predmetov ochrany technickým predvedením a verejným prenosom v prevádzkarňach prostredníctvom technického zariadenia v zmysle § 26 ods. 2, § 27 ods. 1 a § 175 ods. 1 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), pričom použitie predmetov ochrany nezahŕňa vysielanie, retransmisiu a sprístupňovanie verejnosti.

2. Predmetom ochrany sa pre účely Dohody rozumejú:

- a) hudobné diela, literárne, dramatické, hudobnodramatické, choreografické, pantomimické, audiovizuálne, fotografické diela, diela výtvarného umenia, architektonické diela, diela úžitkového umenia, diela autorov výtvarnej zložky animovaných diel a diela použité pre vytvorenie audiovizuálnych diel (ďalej aj „**Diela**“),
- b) umelecké výkony, zvukové záznamy a audiovizuálne záznamy (ďalej aj „**Výkony a záznamy**“).

(Diela a Výkony a záznamy ďalej aj ako „**Predmety ochrany**“).

3. Organizácie kolektívnej správy sú na základe vydaných oprávnení na výkon kolektívnej správy, ktoré sú zverejnené na webovom sídle Ministerstva kultúry SR, oprávnené spravovať nasledovné práva k Predmetom ochrany podľa ods. 2 tohto článku:

LITA - práva autorov a iných nositeľov práv k literárnym, dramatickým, hudobnodramatickým, choreografickým, pantomimickým, audiovizuálnym, fotografickým dielam, dielam výtvarného umenia, architektonickým dielam, dielam úžitkového umenia, dielam autorov výtvarnej zložky animovaných diel a dielam použitým pre vytvorenie audiovizuálnych diel,

SLOVGRAM - práva výkonných umelcov, výrobcov zvukových a audiovizuálnych záznamov a iných nositeľov práv k umeleckým výkonom, zvukovým záznamom a hudobným audiovizuálnym záznamom,

SOZA - práva autorov, vydavateľov a iných nositeľov práv k hudobným dielam a audiovizuálnym dielam,

SAPA - práva výrobcov k audiovizuálnym dielam a k audiovizuálnym záznamom s výnimkou hudobných audiovizuálnych záznamov.

4. Hudobný audiovizuálny záznam je záznam zvukov a obrazov, ktoré sú vnímateľné sluchom aj zrakom bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči sa tieto zvuky a obrazy zaznamenávajú, pričom pod pojmom hudobný rozumieme taký záznam, ktorý je buď vytvorený pre hudobný zvukový záznam vydaný pre komerčné účely, vrátane záznamu koncertu alebo ide o audiovizuálny záznam k doposiaľ nevydanému hudobnému zvukovému záznamu populárnej alebo vážnej hudby.

5. Na základe dohody o spoločnej správe uzavretej medzi Organizáciami kolektívnej správy v súlade s ust. § 174 a § 175 Autorského zákona je túto Dohodu oprávnená podpísať LITA, a to v mene všetkých Organizácií kolektívnej správy.

II. Predmet Dohody

1. Predmetom Dohody je úprava a urovanie všetkých práv a povinností strán Dohody v súvislosti s použitím všetkých Predmetov ochrany kolektívne spravovaných Organizáciami kolektívnej správy v súvislosti s ich verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení alebo technickým predvedením Používateľom.

2. Strany Dohody urovnávajú všetky svoje vzájomné práva a povinnosti podľa Článku I a Článku II ods. 1 tejto Dohody, vzniknuté za obdobie od 01.01.2022 do 31.12.2022 a týkajúce sa použitia Predmetov ochrany v rozsahu podľa Článku III. ods. 2 tejto Dohody tak, že všetky tieto svoje práva a povinnosti nahrádzajú novými právami a povinnosťami, tak ako je dojednané ďalej v Článku III tejto dohody

3. Dohoda v rozsahu podľa tohto článku nahrádza prípadnú hromadnú licenčnú zmluvu, rozšírenú hromadnú licenčnú zmluvu a zmluvu o primeranej odmene uzavretú medzi Používateľom a jednotlivými organizáciami kolektívnej správy. Pre každý ďalší spôsob použitia Predmetov ochrany je Používateľ povinný získať súhlas príslušných nositeľov práv podľa Autorského zákona priamo alebo prostredníctvom ich zastupujúcej organizácie kolektívnej správy.

III. Odmena

1. Používateľ sa zaväzuje zaplatiť Organizáciám kolektívnej správy na urovanie práv a povinností v súvislosti s použitím Predmetov ochrany dohodnutú sumu urovnania vo výške **3 801,45 €** (ďalej len „Spoločná odmena“).

2. Spoločná odmena je stanovená na základe Sadzobníka odmien pre spoločnú správu v odboroch použitia predmetov ochrany podľa ust. § 175 ods. 1 písm. a) Autorského zákona (ďalej len „**Sadzobník odmien pre spoločnú správu**“), ktorým je určená jednotná sadzba odmeny zahŕňajúca odmenu pre všetky Organizácie kolektívnej správy, spolu s Rámcovou dohodou uzatvorenou medzi Organizáciami kolektívnej správy a Asociáciou slovenských kúpeľov, so sídlom Jakubovo námestie 14, 811 09 Bratislava, IČO 36 116 238.

3. Výška Spoločnej odmeny za príslušné obdobie bola určená na základe údajov o prevádzkarňach a počtoch technických zariadení, ktoré Používateľ písomne uviedol LITA pred uzatvorením tejto Dohody, pričom urovnanie podľa tejto Dohody sa vzťahuje výlučne na použitie Predmetov ochrany v uvedenom rozsahu.

4. Dohodnutú výšku Spoločnej odmeny podľa ods. 1 a 2 tohto článku sa Používateľ zaväzuje uhradiť na základe tejto Dohody na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Dohody, a to do 14 dní odo dňa uzavretia tejto dohody.

5. Strany Dohody sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností týkajúcich sa splnenia peňažného záväzku alebo jeho časti, t.j. ak Používateľ neuhradí Spoločnú odmenu v lehote jej splatnosti:

a) dostáva sa nasledujúci deň Používateľ do omeškania a vzniká mu na výzvu LITA zákonná povinnosť platiť úrok z omeškania v prospech Organizácií kolektívnej správy z dlžnej sumy podľa ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka,

b) stráca nárok na poskytnutú zľavu zo Spoločnej odmeny a Používateľ je povinný na výzvu LITA dodatočne uhradiť LITA sumu vo výške už poskytnutej zľavy zo Spoločnej odmeny.

IV. Ďalšie dojednania

1. Za vysporiadanie nárokov nositeľov práv v zmysle Autorského zákona sú zodpovedné jednotlivé Organizácie kolektívnej správy v súlade s príslušnými internými vyúčtovacími dokumentmi. Organizácie kolektívnej správy zodpovedajú za vyúčtovanie odmien nositeľom práv len v rozsahu zaplatených súm od Používateľa.

2. Ak nositeľ práv uplatní nárok na odmenu za použitie Predmetov ochrany podľa tejto Dohody priamo voči Používateľovi, odkáže ho Používateľ na základe tejto Dohody na Organizácie kolektívnej správy.

3. Používateľ vyhlasuje a svojím podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. Používateľ vyhlasuje, že všetky údaje v tejto Dohode sú úplné, správne a pravdivé, že nezamlčuje žiadne skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na určenie výšky Spoločnej odmeny alebo na iné rozhodujúce skutočnosti potrebné na plnenie podľa tejto Dohody.

4. Používateľ vyhlasuje a svojím podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že v rozhodnom čase neprevádzkoval inú činnosť, pri ktorej by dochádzalo k technickému predvedeniu Predmetov ochrany alebo k ich verejnému prenosu prostredníctvom technických zariadení bez vysporiadania práv v zmysle Autorského zákona.

5. Používateľ vyhlasuje, že si je vedomý povinnosti používať Predmety ochrany nadobudnuté výhradne z legálnych zdrojov a skutočnosti, že táto Dohoda sa nevzťahuje na nadobudnutie Predmetov ochrany ani žiadnym spôsobom nemá vplyv na legálnosť nadobudnutia Predmetov ochrany.

6. Používateľ vyhlasuje, že bol pred uzavretím tejto Dohody v súlade s ust. § 169 ods. 3 Autorského zákona informovaný o kritériách, na základe ktorých bola určená Spoločná odmena, t. j. oboznámil sa so znením Sadzobníka odmien pre spoločnú správu a Rámcovej

dohody uzatvorenej medzi Organizáciami kolektívnej správy a Asociáciou slovenských kúpeľov.

V. Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Stranami Dohody, pokiaľ osobitný právny predpis neustanovuje inak (napr. zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov).

2. Strany Dohody pre vylúčenie pochybností uvádzajú, že uzavretím tejto Dohody a uhradením Spoločnej odmeny v plnej výške sú, v rozsahu údajov uvedených Používateľom, urovnané vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z neoprávneného použitia Predmetov ochrany spôsobom a v rozsahu uvedenom v tejto Dohode za obdobie od 1.1.2022 do 31.12.2022.

3. Akékoľvek údaje, ktoré si Strany Dohody poskytnú podľa tejto Dohody, sú dôverné a sú určené výhradne pre účely tejto Dohody a internú potrebu Strán Dohody.

4. Dojednaný obsah Dohody je možné meniť, prípadne dopĺňovať:

a) písomnými, oboma Stranami Dohody podpísanými a doručenými dodatkami k tejto Dohode,

b) prostredníctvom naskenovaného a podpísaného dodatku doručeného elektronickou formou.

V prípade návrhu zmeny alebo doplnenia zo strany Používateľa spôsobom podľa písm. b) tohto odseku musí byť sken dodatku s podpisom Používateľa doručený z e-mailovej adresy uvedenej v identifikácii Používateľa podľa tejto Dohody. Dodatok sa v tomto prípade považuje za uzavretý momentom doručenia elektronického potvrdenia o doručení emailovej správy obsahujúcej naskenovaný a oboma Stranami Dohody podpísaný dodatok z emailového konta alebo emailového servera, ktorý je používaný Používateľom v zmysle tejto Dohody na elektronickú komunikáciu. V prípade nedoručenia elektronického potvrdenia podľa predošlej vety sa Strany Dohody dohodli, že za dátum uzavretia dodatku sa považuje dátum druhého odoslania oboma Stranami Dohody podpísaného dodatku z emailového servera organizácie kolektívnej správy na emailovú adresu Používateľa uvedenú v záhlaví tejto Dohody.

5. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Dohody prechádzajú na právnych nástupcov obidvoch strán Dohody.

6. Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto Dohodou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami.

7. Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden je určený pre organizáciu kolektívnej správy podpisujúcu Dohodu a jeden pre Používateľa.

8. Pre všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Dohodou sú príslušné výlučne súdy Slovenskej republiky.

20.11.2023

V Dudinciach, dňa
[Signature]

29. NOV. 2023

V Bratislave, dňa



[Signature]